

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/709

z 21. apríla 2015

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Asociačnej rade EÚ – Turecko, pokiaľ ide o nahradenie protokolu 3 k rozhodnutiu Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 o obchodnom režime pre poľnohospodárske produkty týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce novým protokolom, ktorý, pokiaľ ide o pravidlá pôvodu, odkazuje na Regionálny dohovor o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Protokol 3 k rozhodnutiu Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 o obchodnom režime pre poľnohospodárske produkty ⁽¹⁾ sa týka vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce (ďalej len „protokol 3“).
- (2) Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu ⁽²⁾ (ďalej len „dohovor“) sa zavádzajú ustanovenia o pôvode tovaru, s ktorým sa obchoduje podľa príslušných dohôd uzatvorených medzi zmluvnými stranami.
- (3) Únia podpísala dohovor 15. júna 2011 a Turecko ho podpísalo 4. novembra 2011.
- (4) Listinu o prijatí uložila Únia u depozitára dohovoru 26. marca 2012 a Turecko uložilo listinu o prijatí 4. decembra 2013. V dôsledku toho v súlade s článkom 10 ods. 3 dohovoru nadobudol dohovor platnosť 1. mája 2012 pre Úniu a 1. februára 2014 pre Turecko.
- (5) Článkom 6 dohovoru sa stanovuje, že každá zmluvná strana prijme primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa dohovor účinne uplatňoval. Asociačná rada EÚ – Turecko by mala na tento účel prijať rozhodnutie, ktorým sa protokol 3 nahrádza novým protokolom, ktorý, pokiaľ ide o pravidlá pôvodu, odkazuje na dohovor.
- (6) Pozícia Únie v Asociačnej rade EÚ – Turecko by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Asociačnej rade EÚ – Turecko, pokiaľ ide o nahradenie protokolu 3 k rozhodnutiu Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 o obchodnom režime pre poľnohospodárske produkty týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce novým protokolom, ktorý, pokiaľ ide o pravidlá pôvodu, odkazuje na Regionálny dohovor o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu, je založená na návrhu rozhodnutia Asociačnej rady EÚ – Turecko pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Menšie zmeny v návrhu rozhodnutia Asociačnej rady EÚ – Turecko môžu zástupcovia Únie v Asociačnej rade dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 86, 20.3.1998, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

Článok 2

Rozhodnutie Asociačnej rady EÚ – Turecko sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 21. apríla 2015

Za Radu
predseda
E. RINKĚVIČS

NÁVRH

ROZHODNUTIE ASOCIAČNEJ RADY EÚ – TURECKO č. ...

z, ...

ktorým sa nahrádza protokol 3 k rozhodnutiu Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 o obchodnom režime pre poľnohospodárske produkty týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

ASOCIAČNÁ RADA EÚ – TURECKO,

so zreteľom na rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 o obchodnom režime pre poľnohospodárske produkty ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4,

ktorým sa nahrádza protokol 3 k rozhodnutiu Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 o obchodnom režime pre poľnohospodárske produkty týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce,

keďže:

- (1) Článok 4 rozhodnutia Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 o obchodnom režime pre poľnohospodárske produkty odkazuje na protokol 3 k uvedenému rozhodnutiu (ďalej len „protokol 3“), ktorým sa stanovujú pravidlá pôvodu a stanovuje sa kumulácia pôvodu medzi Úniou, Tureckom a ostatnými zmluvnými stranami Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu ⁽²⁾ (ďalej len „dohovor“).
- (2) Článkom 39 protokolu 3 sa stanovuje, že Asociačná rada môže rozhodnúť o zmene ustanovení uvedeného protokolu.
- (3) Účelom dohovoru je nahradiť protokoly o pravidlách pôvodu platné medzi krajinami paneuro-stredomorskej oblasti jediným právnym aktom.
- (4) Únia podpísala dohovor 15. júna 2011 a Turecko ho podpísalo 4. novembra 2011.
- (5) Listinu o prijatí uložila Únia u depozitára dohovoru 26. marca 2012 a Turecko uložilo listinu o prijatí 4. decembra 2013. V dôsledku toho v súlade s článkom 10 ods. 3 dohovoru nadobudol dohovor platnosť 1. mája 2012 pre Úniu a 1. februára 2014 pre Turecko.
- (6) Prostredníctvom dohovoru boli účastníci procesu stabilizácie a pridruženia začlenení do paneuro-stredomorskej zóny kumulácie pôvodu.
- (7) Protokol 3 by preto mal byť nahradený novým protokolom odkazujúcim na dohovor,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Protokol 3 k rozhodnutiu Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 o obchodnom režime pre poľnohospodárske produkty týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 86, 20.3.1998, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od ... (*).

V ...

*Za Asociačnú radu EÚ – Turecko
predseda*

(*) Dátum uplatňovania určí Asociačná rada.

PRÍLOHA

„Protokol 3

týkajúci sa vymedzenia pojmu ‚pôvodné výrobky‘ a metód administratívnej spolupráce

Článok 1

Uplatniteľné pravidlá pôvodu

1. Na účely vykonávania tohto rozhodnutia sa uplatňuje dodatok I a príslušné ustanovenia dodatku II k Regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu ⁽¹⁾ (ďalej len ‚dohovor‘).
2. Všetky odkazy na ‚príslušnú dohodu‘ v dodatku I a v príslušných ustanoveniach dodatku II k dohovoru sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie.

Článok 2

Riešenie sporov

1. Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania podľa článku 32 dodatku I k dohovoru a ktoré nie je možné vyriešiť medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie tohto overenia, sa predkladajú Asociačnej rade.
2. Riešenie všetkých sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny sa riadi právnymi predpismi tejto krajiny.

Článok 3

Zmeny protokolu

Asociačná rada môže rozhodnúť o zmenách tohto protokolu.

Článok 4

Odstúpenie od dohovoru

1. Ak Európska únia alebo Turecko písomne oznámi deponitárovi dohovoru svoj zámer odstúpiť od dohovoru podľa článku 9 dohovoru, Európska únia a Turecko bezodkladne začnú rokovania o pravidlách pôvodu na účely vykonávania tohto rozhodnutia.
2. Až do nadobudnutia platnosti takýchto novo dohodnutých pravidiel pôvodu sa na toto rozhodnutie naďalej uplatňujú pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru uplatniteľné v okamihu odstúpenia od dohovoru. Od okamihu odstúpenia od dohovoru sa však pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru vykladajú tak, aby umožňovali dvojstrannú kumuláciu len medzi Európskou úniou a Tureckom.

Článok 5

Prechodné ustanovenia – kumulácia

Bez ohľadu na článok 16 ods. 5 a článok 21 ods. 3 dodatku I k dohovoru, keď sa kumulácia týka len štátov EZVO, Faerských ostrovov, Európskej únie, Turecka a účastníkov procesu stabilizácie a pridruženía, za dôkaz o pôvode možno považovať sprievodné osvedčenie EUR. 1 alebo vyhlásenie o pôvode.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.